

# a Poolline Filterpump Kendinden Filtreli Süs Havuzu Pompası Kullanma Talimatı



## Bu kullanma talimatına ilişkin bilgiler

İlk kullanımdan önce lütfen kullanma talimatını okuyunuz ve cihazı iyice tanıyınız. Cihazı doğru ve emniyetli kullanabilmek açısından mutlak surette emniyet uyarılarını dikkate alınız. Lütfen bu kullanma talimatını itina ile muhafaza ediniz! Cihazın el değiştirmesi durumunda, kullanma talimatını da beraberinde veriniz. Bu cihazla yapılacak tüm işlemlerin, sadece elinizdeki bu talimatname uyarınca yapılması gerekmektedir.

## Kullanım alanı

PowerClear 5000/9000 cihazında, su altında kullanılabilen kombi cihazlar söz konusudur, bunlar ön filtreleme ve normal derecede kirlenmiş bulunan gölet suyunun UVC ışınına tabi tutulması için entegre edilmiş UVC cihazlı gölet pompasından meydana gelmektedir. Bu cihazlar, sadece içinde balık bulunan ya da bulunmayan göletlerde kullanıma uygundur. Yüzülebilen göletlerde kullanılmaları ise yasaktır. Ubbink, usulüne uygun olmayan kullanımdan ya da bu kullanma talimatına riayet edilmemesinden kaynaklanacak olan hasarlardan hiç bir sorumluluk kabul etmemektedir.



## Emniyet uyarıları

Ubbink, bu cihazı, mevcut en son teknolojiye uygun olarak ve mevcut emniyet kurallarına göre imal etmiş bulunmaktadır. Ama bu rağmen cihazın usulüne uygun kullanılmaması ya da öngörülen amaç dışında kullanılması veya emniyet uyarılarının dikkate alınmaması gibi durumlarda cihazın insanları ya da aynı değerleri tehlikeye atabilecek tehlikeli durumlar yaratması ihtimal dahilindedir.

- Suyun içinde birisi olması halinde pompanın çalıştırılması yasaktır!
- Cihazda herhangi bir işlem yapmadan veya suya elinizi sokmadan önce her zaman önce suyun içindeki cihazın elektrik fişini çekiniz!
- Cihazı elektrige bağlamadan önce, elektrik beslemesine ilişkin verileri cihazın ya da ambalajının üzerinde bulunan model levhasında yer alan bilgilerle karşılaştırınız.
- Cihaz sadece emniyetli prizlere takılabilmekte olup, bu prizlerin yürürlükteki ulusal yönetmeliklere uygun olması ve koruyucu topraklama ileteninin kesintisiz cihaza kadar yönlendiği gerekmektedir.
- Cihazın, maksimum ölçüm kaçak akımı 30mA olan kaçak akım koruma tertibatı üzerinden (FI veya RCD) çalıştırılması gerekmektedir.
- Kullanılan uzatma kablolarının dış mekanlarda kullanıma uygun olmaları ve koruyucu kondağa sahip olmaları gerekmektedir. Uzatma kabloları kesitinin en az H05-RNF olması gerektirir.
- Elektrik fişinin ve diğer bağlantı yerlerinin her zaman kuru olmasına dikkat gösterilmelidir!
- Muhtemel hasarları ihtimal dışı bırakmak için cihazın bağlantı kablosunun korumalı döşenmesi gerekmektedir.
- Cihazı asla bağlantı kablosundan tutarak taşımayınız ya da sürüklemeyiniz!
- Cihazı hiç bir zaman içinden su geçmeden veya filtre süngeri olmaksızın çalıştırmayınız.
- Kablonun ya da cihaz kasasının hasar görmesi halinde cihaz çalıştırılmaya devam edilemez! Elektrik bağlantı kablosunun değiştirilmesi mümkün değildir, kablounun hasar görmesi halinde cihazın tasfiye edilmesi gerekmektedir!
- Bu kullanma talimatında açıkça belirtilmediği takdirde cihazın ya da buna ait parçalarının açılması yasaktır. Bu aynı zamanda cihazda teknik değişiklikler yapılmasında da geçerlidir.
- Kendi güvenliğiniz açısından herhangi bir sorunuz ya da probleminiz olması halinde bir elektrik teknisyenine başvurunuz!
- PowerClear cihazının sadece +5 - +35 °C su ısısında kullanılması gerekmektedir.



## Montaj

Dikkat! Tehlikeli kızılötesi ışınlar.

Bir UVC lambasının ışınları düşük dozajlamada dahi gözler ve cilt için tehlike arz etmektedir! Bu nedenle UVC lambasının fonksiyonunu sadece bunun için öngörülmuş olan bakma penceresinden kontrol ediniz. Ayrıca UVC lambasının hiç bir zaman bozuk bir mahfaza içerisinde veya UVC mahfazasının haricinde işletilmesi gerekmektedir.



## Cihazın monte edilmesi

- Akış regülatörünü, teleskop borusunu ve fiskiye düzesini birbirine takınız ve UVC mahfazasının bağlantı yivine vidalayınız.
- Teleskop borusunu istenen uzunluğa kadar çekiniz ve dikey pozisyona ayarlayınız.
- Fiskiye yükseklığı ve çıkaracağı şekil, kullanılmakta olan fiskiye düzesine bağlı bulunmaktadır.
- Akış regülatöründeki ayarlanabilir ikinci çıkışı kapatınız veya bir görgüyle ile ya da akarsu kanalıyla hortum bağlantısı kurma amaçlı kullanınız.
- Fiskiye yüksekliği ve ikinci çıkış için su miktarı, buna ait akış regülatörü ile ayrı olarak ayarlanabilmektedir.

## Cihazın kurulumu

Cihazı gölette sabit ve çamursuz bir zemin üzerine üzeri komple suyla örtülecek şekilde yatay pozisyonda oturtunuz.

## Cihazın açılması / kapatılması

Cihazı açmak veya kapamak için cihazın fişini prize sokunuz veya çekiniz. UVC cihazı, içindeki bir emniyet şalteri nedeniyle sadece mahfazası kapalı durumda ise açılabilir.

**Dikkat!** Tehlikeli elektrik gerilimi.

Kabloların ya da cihaz parçalarının bozuk olması halinde cihaz parçaları ve göletteki su tehlike arşenden elektrik gerilimi iletilirler. O nedenle cihazda herhangi bir işlem yapmadan önce ya da suya elinizi sokmadan önce her zaman öncelikle cihazın fişini çekiniz.



## Temizleme ve Bakım

Dikkat! Tehlikeli elektrik gerilimi.

### Mahfazanın açılması (Şekil 1 + 2)

- İlk önce cihaz mahfazasının alt tarafındaki emniyet vidasını çıkarınız.
- Bunun ardından cihaz mahfazasının arka tarafındaki 2 kılıpsız kilidi açınız ve üst kısmını çıkarınız.

### UV-C cihazının temizlenmesi

- Dikkat: Cihaz mahfazası açık durumda iken UVC lambası açılmaz (emniyet kilidi !!)
- İlk önce UV-C cihazının 3 sabitleme vidasını çıkarınız (Şekil 3)
  - Bunun ardından UV-C parça grubunu pompadan çıkarınız (Şekil 4)
  - Sabitleme parçasına basınız ve UV-C mahfazasını çevirerek çıkartınız (Şekil 5 +6)
  - UV-C mahfazasını akan suyun altında temizleyiniz
  - Kuvars camı dıstan nemli bir bezle temizleyiniz.
  - Bunun ardından bu kez tersine sırayla tekrar monte ediniz.

### UVC lambanın değiştirilmesi

- Kuvars camı bayonet kilidi açarak çıkarınız (Şekil 7)
- İçindeki UVC lambasını duyardan çıkarınız ve yerine yenisini takınız (Şekil 8).
- Bunun ardından kuvars camı tekrar yerine takınız ve bayonet kilidi kapamak suretiyle kilitleyiniz.

#### Açıklama:

- Lamba değişimi işleminin yaklaşık 5.000 işletim saatinden sonra yapılması gerekmektedir ki, bu sayede optimal bir UV-C ışını sağlanabilsin.
- Sadece tanımı (PL) ve gücü (Watt) cihaz model levhasındaki bilgilere uyan UV-C lambalarının kullanılması gerekmektedir.
- UVC lambayı her zaman duyardan (camından değil!) tutunuz.

### Mahfaza ve filtre takımının temizlenmesi

- Mahfazanın üst ve alt kısmını duru suyla ve bir fırça ile temizleyiniz.
- Filtre köpük bloğunu çıkarınız ve akan suyun altında temizleyiniz, bunu yaparken kimyasal temizleme maddeleri kullanmayınız (Şekil 9)

### Pompanın temizlenmesi

- Pompayı hafifçe yukarı kaldırınız ve tutucu parçadan çıkarınız (Şekil 10)
- Pompa kapagındaki 4 vidayı açınız ve rotoru çıkarınız (Şekil 11 + 12)
- Tüm parçaları duru suyla ve gerekirse bir fırça ile temizleyiniz.
- Temizleme işlemi bittikten sonra tüm parçaları bu kez tersine sırayla tekrar monte ediniz ve pompayı taban plakasındaki yatağa yerleştiriniz.

### Depolama/ Kışlama

Don mevsiminde cihazın sökülmesi ve donmayacak şekilde muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ama bundan önce cihazın esaslı bir temizlikten geçirilmesi gerekmekte olup, hasar olup olmadığının da kontrol edilmesi gerekmektedir.

## 3

### Garanti

Bu ürün için malzeme ve üretim kusurlarına dönük olarak SAT'n alma tarihinden itibaren 3 yıl garanti veriyoruz. Bu garanti kapsamında bir hak talebinde bulunmak için, ürünün satın alınımı kanıtlamak amacıyla orijinal fatura ibraz edilmelidir. Ürünün yanlış kurulması veya çalıştırılması, yeterli bakımı yapılmaması, buzlanma etkisi, yetkisiz kişilerce onarım denemeleri, güç kullanımı, üçüncü bir kişi tarafından kanunsuz eylemler, aşırı yüklenme ve yabancı nesnelere ve ayrıca parçaların ve yıpranmadan kaynaklanan hasar görmelerinden ötürü gündeme gelen hak talepleri bu garanti kapsamında değildir. Ürün Sorumluluğu Kanunu temelinde, cihazımızın yetkisiz kişilerce yapılan onarımlara bağlı olarak yol açtığı hasarlardan ötürü sorumluluk kabul etmiyoruz.

UV-C lambası, filtre köpük bloğu ve pompa rotoru aşınan parçalar ve garanti kapsamında değildir.



### Çevreyi koruma

Eski elektrikli aletler ev çöprü ile imha edilmemelidir. Lütfen eski aleti yerel toplama yerine götürünüz. Daha ayrıntılı bilgileri satıcınızdan veya çöp imha etme şirketinden alabilirsiniz.

# a Poolline Filterpump Kendinden Filtreli Süs Havuzu Pompası Kullanma Talimatı



## Information for this Operating Instruction

Please read the Operating Instruction before first use and familiarise yourself with the device. Absolutely, please observe the safety instructions for correct and safe use. Also, please store this operating instruction thoroughly! In case of ownership change, pass on the operating instruction. All work with this device must only be carried out according to this instruction.

## Application Area

PowerClear 5000/9000 are combined devices usable under water. They consist of a pond pump with integrated UVC-device for pre-filtering and UVC-irradiation of normal soiled water. These devices must only be used in ponds with or without fish population. Use in swimming pools is prohibited. Ubbink is not liable for damages caused by incorrect use or not observing this operating instruction.



## Safety Notices

Ubbink has manufactured this device according to the actual state-of-the-art and existing safety regulations. Nevertheless, dangers to persons and assets can still arise from this device, if it is incorrectly used or not used according to the intended purpose or if the safety notices are not observed.

- The device must not be operated if persons are in the water!
- At first, before you start working on the device or reaching into the water, always pull the mains plug of the device in the water!
- Before connecting to the mains, compare the electric data of the power supply with the type plate on the package or device.
- The device must only be operated from a socket with earthing contact, which conforms to the respective valid national regulations and with the earthed conductor connected to the device.
- The device must be protected by a fault-current circuit breaker (FI or RCD) with a rated fault current of 30 mA.
- Extension cables used must be approved for outside application and have an earthing contact. The extension cable must have a cross-section of not less than H05-RNF.
- The mains plug and all connector locations must always be kept dry!
- The connecting cable of the device should be routed protected to exclude damages.
- Never carry or pull the device by the connecting cable!
- Never operate the device without flowing water or without filter sponge!
- The device must not be operated in case of defect cable or housing! Replacement of the mains connection cable is not possible; if the cable is damaged the device must be disposed!
- It is not allowed to open the device or its accompanying parts, if it is not explicitly mentioned in the operating instruction. The same applies also for modifications to the device.
- For your own safety, contact an electrician in case of questions and problems!
- PowerClear should only be operated at a water temperature from +5 to +35 °C.



## Assembly

Attention! Dangerous UV-Radiation.

The radiation from an UVC-lamp is dangerous for eyes and skin also in small doses! The function of the UVC-lamp should, therefore, only be checked through the provided inspection glass. The UVC-lamp should also not be operated in a defective housing or outside the UVC-housing.



## Installing Device

- Assemble flow controller, telescope tube and fountain jets and screw onto the connector thread of the UVC-housing.
- Adjust the telescope tube to the desired height and align vertically.
- Height and shape of the fountain depend on the used fountain jet.
- Close the second outlet at the flow controller or use it for the hose connection with a water gargoyle or stream course.
- The fountain height as well as the water quantity for the second outlet can be separately adjusted with the respective flow controller.

## Positioning Device

Position the device in the pond horizontally on a solid basis free from sludge in such a way that it is fully covered with water.

## Switching on/off Device

Insert the mains plug into the socket or pull it out for switching the device on or off. The UVC-device will only be switched on, if the housing is closed due to an installed safety switch.

Attention! Dangerous Electric Voltage

In case of defective cables or components, device parts and the pond water may be dangerously life. Therefore, always pull the mains plug at first before working on the device or reaching into the water.



## Cleaning and Maintenance

Attention dangerous electric Voltage.

### Opening Housing (Figures 1 + 2)

- At first, screw out the safety screw at the bottom of the housing
- After this, open the 2 catches at the rear of the housing and remove the top part

### Cleaning UV-C-Device

Attention: The UVC-lamp cannot be switched on (safety switch-off!!) in case of open housing.

- At first, screw out the 3 fastening screws of the UVC-device (Figure 3)
- After this, take off the UVC-unit from the pump (Figure 4)
- Press down the catch and screw off the UVC-housing (clockwise, figures 5+6)
- Clean the UVC-housing under flowing water
- Clean the quartz glass on the outside with a moist cloth
- After this, re-assemble in reverse order.

### Replacing UVC - Lamp

- Remove the quartz glass by opening the bayonet lock (Figure 7).
- Pull the inserted UVC-lamp out of the lamp base and replace with a new one (Figure 8)
- After this, re-position the quartz glass and lock with bayonet lock

#### Notice:

- The lamp should be replaced after approximately 5,000 operating hours to ensure an optimum UVC-irradiation.
- Use only UV-C-lamps, which conform, in name (PL) and capacity (Watt), to the data on the type plate.
- Always handle the UVC-lamp by the socket (not the glass!)

### Cleaning Housing and Filter Insert

- Clean the top and bottom of the housing with clean water and a brush.
- Remove the filter foam block and wash out under flowing water; do not use chemical cleaning agents (Figure 9).

### Cleaning Pump

- Lift the pump a little and pull out of the holder (Figure 10)
- Loosen the 4 screws at the pump cover and remove the rotor (Figures 11+12)
- Clean all parts with clean water and possibly a brush
- After cleaning, re-assemble all parts in reverse order and place the pump into the guide on the floor plate.

### Storing/Over wintering

In case of frost, the device must be disassembled and stored frost-free. Thorough cleaning and check for damages should be carried out before storing.

## 3

## Guarantee

We give a 3-year guarantee from the date of purchase on materials and manufacturing defects for this product. To make a claim under this guarantee, the original invoice must be submitted as proof of purchase.

Claims brought about by incorrect installation or operation, inadequate maintenance, the effects of frost, inexpert attempts at repair, the use of force, wrongful acts by a third-party, overloading and foreign objects, as well as all damage to parts resulting from wear and tear, are not covered by this guarantee.

By virtue of the Product Liability Act, we are not liable for damage caused by our equipment, if this is the result of inexpert repairs.

The UVC-Lamp, the filter foam block and the pump rotor are wear parts and not included in the guarantee.



### Environmental Protection

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.